

**8** Trächtigkeit, Schwangerschaft.– **8a** Trächtigkeit, °OB, °NB, °OP, °MF vereinz.: °*dö Kojm hod a schwari Drachd ghabt* Taching LF; *šwāre drāhd* Geisenfdn LF nach SOB V.40.– **8b** Schwangerschaft, °OB vereinz.: °*unser Nachbarin is in da Tracht* Hohenpeißnbg SOG; *ə̃ guədə, ə̃ böse Tracht hābm* SCHMELLER I,644; *weil sie in der Trächt einen Lust zu einem Fleisch gehabt* Wunderwerck (Benno) 179.– Auch: *dö hat scho a sölchana Tracht beianander, as wirs wenns zwoa Kinda grigat* „dicker Bauch einer Schwangeren“ Arnstorf EG.

Etym.: Ahd. *traht(a)*, mhd. *traht(e)* stf., Abl. zur Wz. von →*tragen*; KLUGE-SEEBOLD 923.

SCHMELLER I,644; WESTENRIEDER Gloss. 584.– WBÖ V,226-228.

Abl.: *trachteln, trachten*<sup>1</sup>, *trachten*<sup>2</sup>, *-trachter, trächtig*<sup>1</sup>, *Trachtler, -trächtlich*<sup>1</sup>.

Komp.: †[**Altar**]t.: *Altertracht* „Opferung von Mehl, Butter und Eiern beim Trauergottesdienst“ Ampermoching DAH 1883.

[**Bart**]t.: *Bächträcht* „Barttracht“ Mittich GRI.

[**Bauern**]t. typische Kleidung der bäuerlichen Bevölkerung, OB, NB, OP, SCH vereinz.: *Bauanträcht* Aicha PA; *Bauanträcht* BRAUN Gr. Wb. 42.– Reim: *söiwa gschbuna, söiwa gmāchd, is dö schejnsdö Bauandrächt* Beilngries, ähnlich DELLING I,58.

DELLING I,58.

[**Ge-birgs**]t. typische Kleidung der Gebirgsbewohner, OB, NB vereinz.: *Gebirgsträcht* Wasserburg.

[**Ein**]t. **1** Eintracht, Harmonie, NB, OP, SCH vereinz.: *Eindrächt* Derching FDB.– **2** †Einwand: *den ... schaden scholl ich ... dem egenanten herrn ... ablegen und widerkerenn, on alle widerrede unnd intracht* Mockersdf KEM 1440 VHO 63 (1912) 22.– Mhd. *eintracht* 'Übereinkunft, Vertrag', aus mnd. *endracht*, Abl. von mnd. *över en, in en dragen* 'übereinkommen'; PFEIFER Et.Wb. 271.

SCHMELLER I,643.

[**Volks**]t. wie →T.1, OB, SCH vereinz.: *Volksdrächt* Derching FDB.

[**Früh**]t. erste Honigernte im Jahr, OB, NB, OP vereinz.: *Friadrächt* Mittich GRI.

[**Haar**]t. Haartracht, OB, NB, OP vereinz.: *Härtrachtn* Zandt KÖZ.

[**Halb**]t.: *Holbtracht* „Bekleidung, die aus ländlichen und städtischen Kleidungsstücken besteht“ Naabdemernth NEW.

[**Kind(s)**]t., [**Kinder**]- **1** Kinderkleidung, OB, OP vereinz.: *Kinatracht* Kohlbg NEW.– **2** wie →T.8b, °OB, °NB, °OP vereinz.: °*d Nachbarin is in da Kindstrecht* Endlhn WOR; *Die Kindtracht* SCHMELLER I,644; *Ich manecualte diniv ser unde din chintraht mit laide* Spec. Eccl. 93,3f.; *deß erwarb mit im eynen svn . vnd der chint tracht starb seß auch* Gesta Rom. 28; *Ein Frau ist an einer schwären Kindsträcht gelegen* Teising AÖ 1631 J. WEINBERGER, Decimæ Od. Zechent, Landshut 1720, 87.

SCHMELLER I,644f.– WBÖ V,228.

[**Kirch(en)**]t. **1** Meßgewand, OB, NB, OP vereinz.: *Kiachaträcht* Altötting.– **2** auch M., †Naturalabgabe der Gemeindemitglieder an die Kirche: *Kir'trächt, Ki'trächt* SCHMELLER I,645; *Kirchträhte* Rgbg 1220 MB XIII,361; *von des obgenanten Kirchträhts wegen* Vohburg PAF 1437 MB XIII,439; *so geben die ... Underhannen zu Thiernstetten ... dem Pfarer zu ... Kepflberg ... Jerlich die Kirchtracht* um 1615 WAGNER Kapfelbg u. Poikam 78.– **3** †Bezirk einer angrenzenden Kirchengemeinde: *Auf der Schwaig genannt der Vorder Vaterperg in Rieder* (Agatharieder) *Kirchträcht* Schliersee MB 1486 SCHMELLER I,1290.

SCHMELLER I,645, 1290; WESTENRIEDER Gloss. 285.

[**Kreuz**]t. **1**: *Kreuztracht* „Kruzifix, das bei einem Bittgang getragen wird“ Mchn.– **2** Bittgang mit Kruzifix, Prozession, °OB vereinz.: *heit kimmt dö Kreuztracht vo Garching* Garching AÖ; „mit der *khraitstraxt* gehen“ BRÜNNER Samerb. 151.– **3** Pfarrbezirk, Kirchengemeinde, °OB, °NB vereinz.: °*di Greizdrächt Dachau* Dachau; „Im übertragenen Sinn ist die *khraitstraxt* das ganze Pfarrgebiet, in dem das Kreuz herumgetragen wird“ BRÜNNER Samerb. 151; *Die Kreuztracht* „Kirchspiel“ Chiemgau SCHMELLER I,1389; *den hof P, der gelegen ist in chämñäter* [Kemathen AIB] *chreuzträcht und in ayblinger gericht* 1443 Rechtswb. VII,1518.

SCHMELLER I,645, 1389.– WBÖ V,228.

†[**Schild-kröten**]t. scherzh. Tracht der Dachauer Bäuerinnen: „Der dicke Faltenrock der Bäuerin ... und das hohe Schnür-Mieder, in das der Körper wie in einem Panzer gezwängt ist